



\* 4 2 7 3 3 2 5 2 1 \* (1)  
4-273-325-21(1)

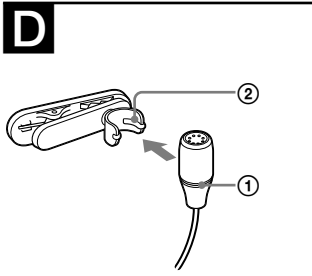
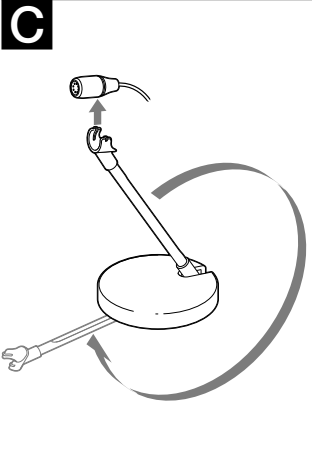
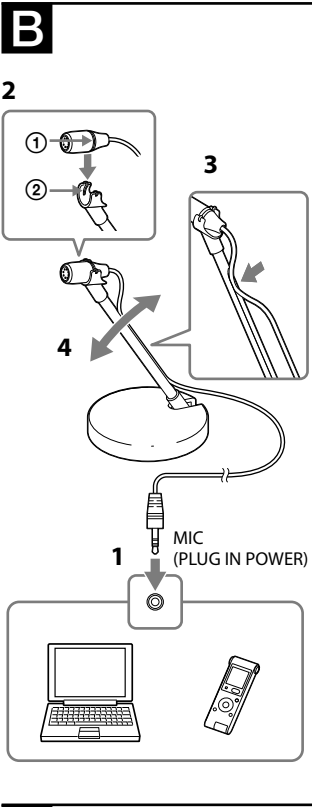
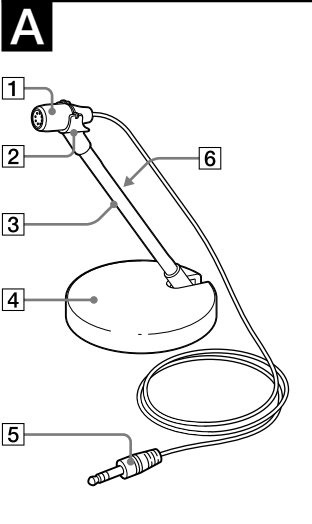
# Electret Condenser Microphone

Operating Instructions/Mode d'emploi/  
Manual de instrucciones/Bedienungsanleitung/  
Gebruiksaanwijzing/Istruzioni per l'uso

©2011 Sony Corporation Printed in China

## ECM-PC60

http://www.sony.net/



## English

### Electret Condenser Microphone

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

**Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives**

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

**Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

### Features

- High-quality metal body and a compact, stylish, easy-to-carry design
- The supplied holding clip allows you to use the microphone at meetings, etc., without it getting in the way.
- Acoustic characteristics suitable for voice and chat services

### Identifying the parts (see fig. A)

- 1 Microphone
- 2 Microphone holder
- 3 Post
- 4 Base
- 5 Three-conductor gold-plated mini plug
- 6 Cord guide

### How to use

#### With the stand (see fig. B)

- 1 **Connect the plug to the microphone jack of a plug-in-power system recording device.**
- 2 **Clip the microphone in the microphone holder, aligning the groove (①) and ridge (②).**
- 3 **Insert the cord into the cord guide.**
- 4 **Adjust the post degree.**

#### When carrying the microphone (see fig. C)

Remove the microphone from the microphone holder, and fold the post against the base.

#### With the holding clip (see fig. D)

Clip the microphone in the microphone holder of the clip, aligning the groove (①) and ridge (②).

## Troubleshooting

- No sound, unable to record
- The connected recorder is not a plug-in-power supply system device.
    - Connect the microphone to a plug-in-power supply system device.
    - Check with the operating instructions of the connected device.
  - The connected recorder is a monaural device.
    - Use a PC-236MS stereo-monoaural converter plug (sold separately).

No sound, noisy sound

- The plug does not fit properly.
  - Wipe the plug with a soft cloth.
  - Insert the plug all the way into the microphone jack, and make sure it is secure.

## Specifications

<b>Type:</b>	Electret condenser microphone
<b>Plug:</b>	Three-conductor gold-plated mini plug (monoaural)
<b>Power supply:</b>	Plug-in-power supply system
<b>Directivity:</b>	Omni-directional
<b>Front sensitivity (Open circuit output voltage level):</b>	−38.0 dB ±3.5 dB (1,000 Hz, 0 dB = 1 V/Pa)
<b>Frequency response:</b>	50 Hz - 15,000 Hz
<b>Cord length:</b>	Approx. 1.2 m (47 1/4 in)
<b>Dimensions (including projecting parts):</b>	Microphone: Approx. ø8 mm × 19 mm (11/32 in × 3/4 in) (diameter/length) With stand: Approx. ø50 mm × 100 mm (2 in × 4 in) (diameter of the base/ height) Mass: Microphone: Approx. 12 g (0.42 oz) (Incl. cord) With stand: Approx. 40 g (1.4 oz) <b>Operating temperature:</b> 5 °C to 35 °C (41 °F to 95 °F) <b>Supplied accessories:</b> Stand (1), Extension cord (Approx. 1.0 m (39 3/8 in) long) (1), Holding clip (1) <b>Optional accessory:</b> PC-236MS stereo-monoaural converter plug If the microphone is connected to a monoaural recorder, the microphone may not be able to work to its full capability, depending on the recorder. In such a case, use the PC-236MS stereo-monoaural converter plug.

Design and specifications are subject to change without notice.

## Precautions

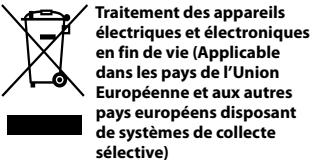
- The supplied extension cord can be used with this microphone only, and cannot be used with any other devices (stereo microphone, etc.).
- This microphone is a precision instrument. Never disassemble it.
- Do not expose the microphone to a mechanical shock such as by dropping or striking it.
- If the microphone is placed near speakers/headphones, a high pitched noise may be heard (howling effect). This is caused by the microphone catching sound from the speakers/headphones repeatedly. In this case, place the microphone as far as possible from the speakers/headphones.
- Do not leave the microphone in a humid, dusty or hot place, or under direct sunlight. This may cause a malfunction.
- When using outdoors, never let the microphone become wet with rain or saltwater.
- When the microphone and the plug become dirty, wipe them with a dry cloth. Do not blow on the microphone when dusting it. A dirty plug will cause deterioration of sound quality and intermitted sound.
- Always hold the plug when disconnecting. Pulling the cord may cause it to snap.

## Français

### Microphone Électrostatique

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et conservez-le pour toute référence ultérieure.

**Avis à l'intention des clients : les informations suivantes concernent uniquement les appareils vendus dans les pays appliquant les directives de l'UE**  
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.



**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**  
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).

## Caractéristiques

- Un corps en métal haute qualité et un design compact, moderne et facile à transporter
- La pince fournie vous permet d'utiliser le microphone lors de réunions, etc., sans qu'il vous dérange.
- Caractéristiques acoustiques parfaites pour les services vocaux et les chats

### Identification des pièces (voir fig. A)

- 1 Microphone
- 2 Porte-microphone
- 3 Tige
- 4 Base
- 5 Mini-fiche plaquée or avec trois conducteurs
- 6 Guide-cordon

## Procédure d'utilisation

#### Avec le support (voir fig. B)

- 1 **Branchez la fiche à la prise microphone d'un appareil d'enregistrement avec le système d'alimentation par enfichage.**
- 2 **Fixez le microphone sur le porte-microphone, en alignant la rainure (①) et la saillie (②).**
- 3 **Insérez le cordon dans le guide-cordon.**
- 4 **Ajustez l'angle de la tige.**

#### Lorsque vous portez le microphone (voir fig. C)

Retirez le microphone du porte-microphone puis abaissez la tige vers la base.

#### Avec la pince (voir fig. D)

Fixez le microphone sur le porte-microphone, en alignant la rainure (①) et la saillie (②).

## Dépannage

Pas de son, ne peut pas enregistrer

- L'enregistreur branché n'est pas alimenté grâce au système d'alimentation par enfichage.
  - Branchez le microphone à un appareil alimenté grâce au système d'alimentation par enfichage.
  - Vérifiez les instructions d'utilisation de l'appareil branché.
- L'enregistreur branché est un appareil de type mono.
  - Utilisez un adaptateur de fiche stéréo-mono PC-236MS (vendu séparément).

Pas de son, bruits de fond

- La fiche n'est pas branchée correctement.
  - Essayez la fiche à l'aide d'un chiffon doux.
  - Insérez complètement la fiche dans la prise microphone et assurez-vous qu'elle est parfaitement en place.

## Spécifications

<b>Type:</b>	Microphone électrostatique
<b>Fiche:</b>	Mini-fiche plaquée or avec trois conducteurs (mono)
<b>Alimentation:</b>	Système d'alimentation par enfichage
<b>Directivité:</b>	Omnidirectionnelle
<b>Sensibilité frontale (tension de sortie du circuit ouvert):</b>	−38,0 dB ±3,5 dB (1 000 Hz, 0 dB = 1 V/Pa)
<b>Réponse en fréquence:</b>	50 Hz - 15 000 Hz
<b>Longueur du cordon:</b>	Environ 1,2 m
<b>Dimensions (parties saillantes comprises):</b>	Microphone: Environ ø8 mm × 19 mm (diamètre/ longueur) Avec support: Environ ø50 mm × 100 mm (diamètre de la base/ hauteur) <b>Poids:</b> Microphones: Environ 12 g (cordon compris) Avec support: Environ 40 g <b>Température de fonctionnement:</b> 5 °C à 35 °C <b>Accessoires fournis:</b> Support (1), Rallonge (environ 1,0 m de longueur) (1), Pince (1) <b>Accessoires en option:</b> Adaptateur de fiche stéréo-mono PC-236MS Si le microphone est branché à un enregistreur de type mono, le microphone peut ne pas fonctionner au maximum de ses capacités en fonction de l'enregistreur. Dans ce cas, utilisez un adaptateur de fiche stéréo-mono PC-236MS.

La conception et les spécifications sont sujettes à des changements sans préavis.

## Précautions

- La rallonge fournie peut uniquement être utilisée avec ce microphone et ne peut être utilisée avec d'autres appareils (microphone stéréo, etc.).
- Ce microphone est un instrument de précision. Ne jamais le démonter.
- N'exposez pas le microphone à des chocs mécaniques par exemple en le faisant tomber ou en tapant dessus.
- Si le microphone se trouve à proximité de haut-parleurs/écouteurs, un son aigu peut se faire entendre (effet Larsen). Cela peut se produire lorsqu'il capte le son provenant des haut-parleurs/écouteurs de manière répétée. Dans ce cas, éloignez le microphone au maximum des haut-parleurs/écouteurs.
- Ne laissez pas le microphone dans un endroit humide, poussiéreux ou chaud et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil. Cela peut causer un dysfonctionnement.
- Lorsque vous utilisez le microphone à l'extérieur, ne l'exposez jamais à la pluie ou à l'eau de mer.
- Si le microphone et la fiche sont sales, essuyez-les avec un chiffon sec. Ne soufflez pas sur le microphone lorsque vous le dépoussiérez. Une fiche sale peut entraîner une détérioration de la qualité du son et une émission de son par intermittence.
- Débranchez toujours le microphone en tirant sur la fiche. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de le rompre.

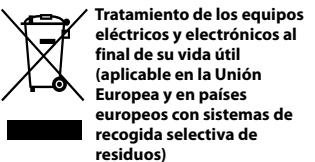
## Español

### Micrófono Electrostático de Electro

Antes de utilizar esta unidad, lea este manual atentamente y consérvelo para consultarlo en el futuro.

**Aviso para los clientes: la siguiente información sólo se aplica al equipo que se comercializa en países que aplican las directivas de la UE**

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.



**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**  
Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).

## Características

- Cuerpo metálico de alta calidad y diseño compacto, elegante y transportable
- El clip de sujeción suministrado permite usar el micrófono en reuniones, etc. sin obstaculizar.
- Características acústicas adecuadas para servicios de chat de voz

### Identificación de las piezas (consulte la figura A)

- 1 Micrófono
- 2 Sujeción del micrófono
- 3 Poste
- 4 Base
- 5 Miniclavija dorada de tres conductores
- 6 Guía para el cable

## Utilización

#### Con el soporte (consulte la figura B)

- 1 **Conecte la clavija a la toma de micrófono de un dispositivo de grabación con sistema de alimentación mediante clavija.**
- 2 **Coloque el micrófono en la sujeción del micrófono, de forma que la ranura (①) y el saliente (②) queden alineados.**
- 3 **Inserte el cable en la guía para el cable.**
- 4 **Ajuste el ángulo del poste.**

#### Transporte del micrófono (consulte la figura C)

Suelte el micrófono de la sujeción del micrófono y doble el poste contra la base.

#### Con el clip de sujeción (consulte la figura D)

Coloque el micrófono en la sujeción del micrófono del clip, de forma que la ranura (①) y el saliente (②) queden alineados.

## Solución de problemas

No hay sonido, no se puede grabar

- La grabadora conectada no es un dispositivo con sistema de alimentación mediante clavija.
  - Conecte el micrófono a un dispositivo con sistema de alimentación mediante clavija.
  - Consulte el manual de instrucciones del dispositivo conectado.
- La grabadora conectada es un dispositivo monoaural.
  - Utilice una clavija para conversión estéreo-monoaural PC-236MS (se vende por separado).

No hay sonido, sonido con ruido

- La clavija no está bien insertada.
  - Limpie la clavija con un paño suave.
  - Inserte la clavija hasta el fondo en la toma de micrófono y asegúrese de que queda bien fijada.

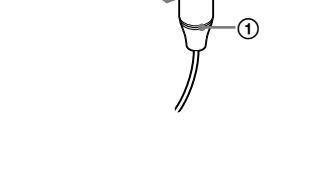
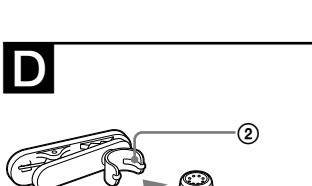
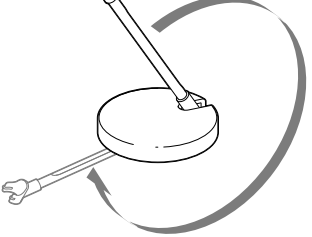
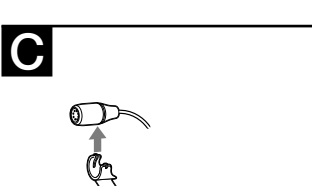
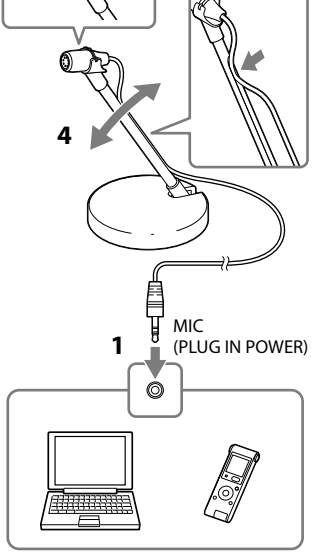
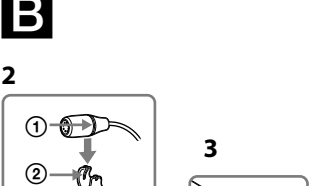
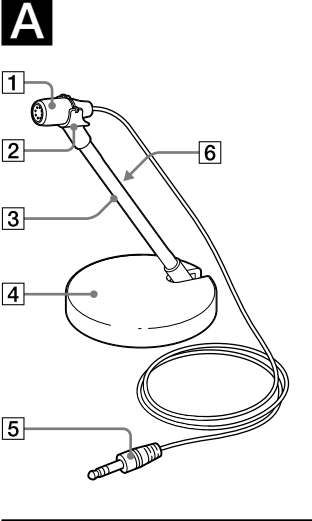
## Especificaciones

<b>Tipo:</b>	Micrófono electrostático de electro
<b>Clavija:</b>	Miniclavija (monoaural) dorada de tres conductores
<b>Fuente de alimentación:</b>	Sistema de alimentación mediante clavija
<b>Directividad:</b>	Omnidireccional
<b>Sensibilidad frontal (nivel de tensión de salida en circuito abierto):</b>	−38,0 dB ±3,5 dB (1 000 Hz, 0 dB = 1 V/Pa)
<b>Respuesta de frecuencia:</b>	50 Hz - 15 000 Hz
<b>Longitud del cable:</b>	Aprox. 1,2 m
<b>Dimensiones (incluyendo las partes salientes):</b>	Micrófono: Aprox. ø8 mm × 19 mm (diámetro/longitud) Con soporte: Aprox. ø50 mm × 100 mm (diámetro de la base/altura) <b>Masa:</b> Micrófono: Aprox. 12 g (cable incluido) Con soporte: Aprox. 40 g <b>Temperaturas de funcionamiento:</b> 5 °C a 35 °C <b>Accesorios suministrados:</b> Soporte (1), Cable de extensión (1,0 m de longitud aprox.) (1), Clip de sujeción (1) <b>Accesorio opcional:</b> Clavija para conversión estéreo-monoaural PC-236MS Si el micrófono está conectado a una grabadora monoaural, puede ser que el micrófono no funcione correctamente, en función de la grabadora. Si esto ocurre, utilice la clavija para conversión estéreo-monoaural PC-236MS.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

## Precauciones

- El cable de extensión suministrado solo puede utilizarse con este micrófono y no puede ser usado con ningún otro dispositivo (micrófono estéreo, etc.).
- Este micrófono es un instrumento de precisión. No lo desmonte nunca.
- No exponga el micrófono a impactos mecánicos como, por ejemplo, caídas o golpes.
- Si coloca el micrófono cerca de altavoces/auriculares, es posible que se oiga un ruido agudo (efecto de zumbido). Esto es debido a que el micrófono capta sonido de los altavoces/auriculares de forma repetida. Si eso ocurre, aleje el micrófono de los altavoces/auriculares tanto como sea posible.
- No deje el micrófono en lugares húmedos, cálidos o llenos de polvo, ni bajo la luz solar directa. Podría averiarse.
- Cuando lo utilice en el exterior, no deje nunca que el micrófono se moje con agua de lluvia o salada.
- Cuando el micrófono y la clavija se ensucien, límpielos con un paño seco. No sople en el micrófono para quitarle el polvo. Una clavija sucia puede deteriorar la calidad del sonido y producir sonido intermitente.
- Para desconectar el micrófono tire siempre de la clavija. Si tirase del cable, podría romperlo.



Befestigen Sie das Mikrofon mithilfe der Einkerbung (1) und der Ausbuchtung (2) an der Mikrofonhalterung des Clips.

## Deutsch

### Elektret-Kondensatormikrofon

Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

**Hinweis für Kunden:** **Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten**

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienstoder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in

denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

## Merkmale

- Hochwertiges Metallgehäuse in kompaktem, modischem und leichtem Design
- Die mitgelieferte Cliphalterung ermöglicht die unbeeinträchtigte Nutzung des Mikrofons bei Besprechungen usw.
- Die akustischen Eigenschaften eignen sich für Sprach- und Chatdienste.

## Bezeichnung der Teile (siehe Abb. A)

- Mikrofon
- Mikrofonhalterung
- Ständer
- Sockel
- Vergoldeter Dreileiter-Ministecker Die Tonausgabe erfolgt in Mono-Qualität.
- Kabelführung

## Gebrauch

### Bei Verwendung des Ständers (siehe Abb. B)

- Stecken Sie den Stecker in die Mikrofonbuchse eines Aufnahmegeräts mit Plug-in-Power-System ein.**
- Befestigen Sie das Mikrofon mithilfe der Einkerbung (1) und der Ausbuchtung (2) an der Mikrofonhalterung.**
- Setzen Sie das Kabel in die Kabelführung.**
- Stellen Sie den Winkel des Ständers ein.**

### Beim Tragen des Mikrofons (siehe Abb. C)

Nehmen Sie das Mikrofon aus der Mikrofonhalterung und klappen Sie den Ständer in Richtung Sockel.

### Bei Verwendung der Cliphalterung (siehe Abb. D)

## Fehlerbehebung

Kein Ton, keine Aufnahme möglich

- Das angeschlossene Aufnahmegerät ist kein Gerät mit Plug-in-Power-Stromversorgung.
  - Schließen Sie das Mikrofon an ein Gerät mit Plug-in-Power-Stromversorgung an.
  - Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des angeschlossenen Geräts.
- Das angeschlossene Aufnahmegerät ist ein Mono-Gerät.
  - Verwenden Sie einen Stereo-Mono-Wandlerstecker des Typs PC-236MS (gesondert erhältlich).

Kein Ton, verrauschter Ton

- Der Stecker passt nicht richtig.
  - Wischen Sie den Stecker mit einem weichen Tuch ab.
  - Setzen Sie den Stecker bis zum Anschlag in die Mikrofonbuchse ein und vergewissern Sie sich, dass er fest sitzt.

## Technische Daten

**Typ:** Elektret-Kondensatormikrofon

**Stecker:** Vergoldeter Dreileiter-Ministecker (Monaural)

**Stromversorgung:** Plug-in-Power-Stromversorgung

**Richtcharakteristik:** Kugel

**Front-Empfindlichkeit (Leerlauf-Ausgangspegel):** −38,0 dB ±3,5 dB (1.000 Hz, 0 dB = 1 V/Pa)

**Frequenzgang:** 50 Hz - 15.000 Hz

**Kabellänge:** Ca. 1,2 m

**Abmessungen (einschließlich vorstehender Teile):**

Mikrofon: Ca. ø8 mm × 19 mm (Durchmesser/ Länge)

Mit Ständer: Ca. ø50 mm × 100 mm (Durchmesser des Sockels/Höhe)

**Gewicht:** Mikrofon: Ca. 12 g (einschl. Kabel)

Mit Ständer: Ca. 40 g

**Betriebstemperatur:** 5 °C bis 35 °C

**Mitgeliefertes Zubehör:**
Ständer (1),
Verlängerungskabel (Ca. 1,0 m lang) (1),
Cliphalterung (1)

**Optionales Zubehör:**
Stereo-Mono-Wandlerstecker PC-236MS
Wenn das Mikrofon an ein Mono-Aufnahmegerät angeschlossen wird, kann es je nach Aufnahmegerät möglicherweise nicht seine ganze Kapazität nutzen.
Verwenden Sie in diesem Fall den Stereo-Mono-Wandlerstecker PC-236MS.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

## Sicherheitsmaßnahmen

- Das mitgelieferte Verlängerungskabel kann nur in Verbindung mit diesem Mikrofon verwendet werden, es eignet sich nicht für andere Geräte (Stereo-Mikrofone usw.).
- Dieses Mikrofon besteht aus Präzisionsteilen. Zerlegen Sie es auf keinen Fall.
- Vermeiden Sie mechanische Erschütterungen des Mikrofons, die z.B. bei einem Sturz oder Schlag entstehen.
- Wenn sich das Mikrofon zu dicht neben Lautsprechern/Kopfhörern befindet, kann eine akustische Rückkopplung auftreten (Heulgeräusch). Dies ist darauf zurückzuführen, dass das Mikrofon wiederholt Ton von den Lautsprechern/Kopfhörern erfasst. Halten Sie in diesem Fall einen möglichst großen Abstand zwischen dem Mikrofon und den Lautsprechern/Kopfhörern ein.
- Setzen Sie das Mikrofon keiner feuchten, staubigen oder heißen Umgebung und keinem direkten Sonnenlicht aus. Andernfalls können Funktionsstörungen auftreten.
- Achten Sie bei Außenaufnahmen darauf, dass das Mikrofon nicht durch Regen oder Meerwasser nass wird.
- Wenn das Mikrofon oder der Stecker verschmutzt ist, verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes Tuch. Pusten Sie das Mikrofon beim Abstauben nicht an. Ein verschmutzter Stecker führt zu einer schlechteren Tonqualität und Tonunterbrechungen.
- Halten Sie stets den Stecker fest, wenn Sie ihn abziehen. Wenn Sie am Kabel ziehen, kann es beschädigt werden.

## Nederlands

### Electret

### Condensatormicrofoon

Voordat u het apparaat gebruikt, moet u deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze later als referentiemateriaal nodig hebt.

**Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn**

De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. De geauthoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

**Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)**

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

De CE-markering geldt alleen in landen waar deze wettelijk van kracht is. Dit is

vooral het geval in landen die deel uitmaken van de EER (Europese Economische Ruimte).

### Kenmerken

- Hoogwaardige metalen behuizing en compact, stijlvol, draagbaar ontwerp.
- Dankzij de bijgeleverde speld kunt u de microfoon tijdens vergaderingen enz. gebruiken zonder dat deze in de weg zit.
- Akoestische kenmerken geschikt voor spraak- en chatdiensten

## Identificatie van de onderdelen (zie afb. A)

- Microfoon
- Microfoonhouder
- Stang
- Voet
- Vergulde ministecker met drie geleidingen
- Snoergeleiding

## Hoe te gebruiken

### Met de voet (zie afb. B)

- Sluit de stekker aan op de microfoonaansluiting van een netspanningsysteem.**
- Klem de microfoon in de microfoonhouder en zet de groef (1) gelijk met de rand (2).**
- Steek het snoer in de snoergeleiding.**
- Pas de hellingshoek van de stang aan.**

**Wanneer u de microfoon draagt (zie afb. C)**
Haal de microfoon uit de microfoonhouder en vouw de stang tegen de voet.

### Met de speld (zie afb. D)

Klem de microfoon in de microfoonhouder van de speld en zet de groef (1) gelijk met de rand (2).

## Storingen verhelpen

Geen geluid, opnemen niet mogelijk

- De aangesloten recorder is geen netspanningsysteem.
  - Sluit de microfoon aan op een apparaat met een netspanningsysteem.
  - Controleer de gebruiksaanwijzing van het aangesloten apparaat.
- De aangesloten recorder is een monorecorder.
  - Gebruik een PC-236MS stekker voor omzetting van stereo naar mono (los verkrijgbaar).

Geen geluid, geluid met veel ruis

- De stekker past niet goed.
  - Veeg de stekker af met een zachte doek.
  - Steek de stekker volledig in de microfoonaansluiting en controleer of deze stevig vastzit.

## Specificaties

**Type:** Electret

**condensatormicrofoon**

**Stecker:** Vergulde ministecker met drie geleidingen (mono)

**Voeding:** Netspanningsstysteem
**Richting:** Alle richtingen
**Gevoeligheid voorzijde (uitgangsspanningsniveau open circuit):** −38,0 dB ±3,5 dB (1.000 Hz, 0 dB = 1 V/Pa)

**Frequentiebereik:** 50 Hz - 15.000 Hz

**Snoerlengte:** Ca. 1,2 m

**Afmetingen (inclusief uitstekende onderdelen):**
Microfoon: Ca. ø8 mm × 19 mm (diameter/lengte)
Met voet: Ca. ø50 mm × 100 mm (diameter van de voet/hoogte)

**Gewicht:** Microfoon: Ca. 12 g (inclusief snoer)
Met voet: Ca. 40 g

**Bedrijfstemperatuur:** 5 °C t/m 35 °C

**Bijgeleverde accessoires:**
Voet (1), verlengsnoer (ca. 1,0 m lang) (1), speld (1)

**Optionele accessoire:**
PC-236MS stekker voor omzetting van stereo naar mono
Als de microfoon op een monorecorder wordt aangesloten, kan de microfoon mogelijk niet op volledig vermogen werken, afhankelijk van de recorder.
Gebruik in dit geval de PC-236MS stekker voor omzetting van stereo naar mono.

Ontwerp en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

## Vorzorgsmaatregelen

- Het bijgeleverde verlengsnoer kan alleen bij deze microfoon worden gebruikt en niet bij andere apparatuur (stereomicrofoon enzovoort).
- Deze microfoon is een precisie-instrument. U mag deze nooit demonteren.
- Stel de microfoon niet bloot aan een mechanische schok, bijvoorbeeld door deze te laten vallen of ergens tegen aan te laten stoten.
- Als de microfoon vlak bij luidsprekers/een hoofdtelefoon wordt geplaatst, kunt u een hoge pieptoon horen (rondzingen). Dit komt omdat de microfoon herhaaldelijk geluid van de luidsprekers/hoofdtelefoon opvangt. Zet de microfoon in dit geval zo ver mogelijk weg van de luidsprekers/hoofdtelefoon.
- Laat de microfoon niet liggen op een vochtige, stoffige of warme plek of onder direct zonlicht. Dit kan een storing veroorzaken.
- Zorg als u de microfoon buiten gebruikt, dat deze nooit nat wordt van regen of zout water.
- Wanneer de microfoon en de stekker vuil worden, veegt u deze af met een droge doek. Blaas niet op de microfoon wanneer u deze afstoft. Een vuile stekker leidt tot een verslechtering van de geluidskwaliteit en onderbroken geluid.
- Houd de stekker altijd vast wanneer u deze uit de aansluiting trekt. Als u aan het snoer trekt, kan de stekker afbreken.

## Italiano

### Microfono a condensatore elettrete

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il manuale e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

**Nota per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili esclusivamente agli apparecchi venduti nei paesi in cui sono in vigore le Direttive UE**

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

**Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in

particular modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).

### Caratteristiche

- Corpo di alta qualità in metallo e design compatto ed elegante, facile da indossare
- La clip di supporto in dotazione consente di utilizzare il microfono senza intralci in riunioni e occasioni simili.
- Caratteristiche acustiche adatte a servizi vocali e di chat

## Identificazione delle parti (vedere fig. A)

- Microfono
- Alloggiamento del microfono
- Asta
- Base
- Minijack tripolare placcato in oro I suoni vengono inviati in uscita in mono.
- Guida del cavo

## Modalità d’uso

### Con il supporto (vedere fig. B)

- Collegare lo spinotto alla presa per microfono di un apparecchio di registrazione con sistema di alimentazione phantom (attraverso il cavo).**
- Fissare il microfono all'apposito alloggiamento, allineando la scanalatura (1) con la parte in rilievo (2).**
- Inserire il cavo nell'apposita guida.**
- Regolare l'angolazione dell'asta.**

**Quando si intende indossare il microfono (vedere fig. C)**
Rimuovere il microfono dall'apposito alloggiamento, quindi ripiegare l'asta sulla base.

### Utilizzando la clip di supporto (vedere fig. D)

Fissare il microfono all'apposito alloggiamento della clip, allineando la scanalatura (1) con la parte in rilievo (2).

## Risoluzione dei problemi

Audio assente, impossibile registrare

- Il registratore collegato non è un apparecchio dotato di sistema di alimentazione phantom.
  - Collegare il microfono a un apparecchio dotato di sistema di alimentazione phantom.
  - Controllare le istruzioni per l'uso dell'apparecchio collegato.
- Il registratore collegato è un apparecchio mono.
  - Utilizzare uno spinotto convertitore stereo-mono PC-236MS (in vendita separatamente).

Audio assente, audio rumoroso

- Lo spinotto non è inserito correttamente.
  - Pulire lo spinotto con un panno morbido.
  - Inserire lo spinotto fino in fondo nella presa per microfono, e assicurarsi che sia inserito saldamente.

## Caratteristiche tecniche

**Tipo:** Microfono a condensatore

elettrete

**Spinotto:** Minijack tripolare placcato in oro (mono)

**Alimentazione:** Sistema di alimentazione phantom

**Direttività:** Omnidirezionale

**Sensibilità anteriore (livello di tensione di uscita a circuito aperto):** −38,0 dB ±3,5 dB (a 1.000 Hz, 0 dB = 1 V/Pa)

**Risposta in frequenza:** 50 Hz - 15.000 Hz

**Lunghezza del cavo:** Circa 1,2 m

**Dimensioni (incluse le parti sporgenti):**

Microfono: Circa. ø8 mm × 19 mm (diametro/ lunghezza)

Con il supporto: Circa ø50 mm × 100 mm (diametro della base/altezza)

Microfono: Circa 12 g (cavo incluso)

Con il supporto: Circa 40 g

**Temperatura di esercizio:** Da 5 °C a 35 °C

**Accessori in dotazione:**
Supporto (1), cavo di prolunga (circa 1,0 m di lunghezza) (1), clip di supporto (1)

**Accessorio opzionale:**
Spinotto convertitore stereo-mono PC-236MS
Qualora il microfono venga collegato a un registratore mono, il microfono potrebbe non essere in grado di funzionare al meglio delle sue capacità, a seconda del registratore. In tal caso, utilizzare lo spinotto convertitore stereo-mono PC-236MS.

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

## Precauzioni

- Il cavo di prolunga in dotazione può essere utilizzato solo con il presente microfono, e non può essere utilizzato con altri apparecchi di alcun genere (microfono stereo, e così via).
- Questo microfono è uno strumento di precisione. Non smontarlo in alcuna circostanza.
- Non esporre il microfono a impatti meccanici, ad esempio a cadute o colpi.
- Qualora il microfono venga posizionato in prossimità di diffusori/cuffie, potrebbe prodursi un disturbo ad alta frequenza (retroazione ripetuta da parte del microfono del suono proveniente dai diffusori o dalle cuffie. In questo caso, posizionare il microfono il più lontano possibile dai diffusori o dalle cuffie.
- Non lasciare il microfono in ubicazioni umide, polverose o molto calde, né sotto la luce solare diretta. In caso contrario, si potrebbe provocare un malfunzionamento.
- Durante l'uso all'aperto, evitare sempre che pioggia o acqua marina bagnino il microfono.
- Qualora il microfono e lo spinotto si sporchino, pulirli con un panno asciutto. Non soffiare sul microfono quando lo si spolvera. Uno spinotto sporco provocherà il deterioramento della qualità del suono e interruzioni nell'audio.
- Per scollegare lo spinotto, afferrare sempre quest'ultimo. Qualora si tiri il cavo, se ne potrebbe provocare la rottura.